

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion publique  
Public Meeting**

**Amendement au Règlement de zonage/  
Zoning By-law Amendment**

**Le lundi 17 juin 2013  
Monday, June 17, 2013**

**19h00  
7:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL**

**MINUTES**

**PRÉSENTS / PRESENT**

**Conseil – Council**

René Berthiaume, maire/Mayor

Les conseillers/councillors: Michel A. Beaulne, André Chamaillard, Alain Fraser,  
Johanne Portelance, Michel Thibodeau et/and Marc Tourangeau

**Personnes-ressources/Resource persons**

Jean-Yves Carrier, directeur général / Chief Administrative Officer  
Christine Groulx, greffière/Clerk  
Manon Belle-Isle, urbaniste/Planner

1. **Ouverture de la réunion**  
Proposé par André Chamaillard  
avec l'appui d'Alain Fraser

**Qu'il soit résolu** de déclarer ouverte cette  
réunion.

**Opening of the meeting**  
Moved by André Chamaillard  
Seconded by Alain Fraser

**Be it resolved** that this meeting be  
declared opened.

**Adoptée.**

**Carried.**

**Réunion publique – le 17 juin 2013**  
**Public Meeting – June 17, 2013**

**Page 2**

2. **Adoption de l'ordre du jour**  
Proposé par André Chamaillard  
avec l'appui d'Alain Fraser

**Qu'il soit résolu** d'adopter l'ordre du jour  
tel que présenté.

**Adoptée.**

- Adoption of the agenda**  
Moved by André Chamaillard  
Seconded by Alain Fraser

**Be it resolved** that the agenda be  
adopted as presented.

**Carried.**

3. **Divulgence de conflits d'intérêts**

Aucune.

- Disclosures of conflicts of interest**

None.

- \*\* **Monsieur le maire explique les  
procédures de la réunion publique.**

- The Mayor explains the procedures of  
the Public Meeting.**

4. **Amendement au règlement de zonage  
pour un terrain situé au sud de la rue  
Lansdowne et à l'ouest de la rue  
Abbott (dossier N° D14-123)**

L'urbaniste, Manon Belle-Isle, lit les  
versions française et anglaise de l'avis qui  
a été publié dans un journal local.

L'amendement proposé affecte le terrain  
situé sur une Partie du Lot 146 du Plan  
M-3, désigné comme étant la partie 2 du  
plan 46R-7388 dans la Ville de  
Hawkesbury, Comté de Prescott. La  
superficie de ce terrain est 758.1 mètres  
carrés. Le terrain visé a été créé par  
morcellement n°B-061-2011 des Comtés  
unis de Prescott et Russell et est situé à  
l'angle des rues Lansdowne et Abbott. La  
propriété est présentement dans le district  
résidentiel zone 2 (R2).

- Amendment to the Zoning By-law for a  
lot located South of Lansdowne Street  
and West of Abbott Street  
(File N° D14-123)**

Manon Belle-Isle, planner, reads the  
French and English versions of the notice  
published in a local newspaper.

The proposed amendment would affect  
the property situated on Part of Lot 146 of  
Plan M-3, designated as being Part 2 of  
Plan 46R-7388 in the Town of  
Hawkesbury, County of Prescott. The lot  
area is approximately 758.1 square  
meters. The land affected was created  
under severance no. B-061-2011 by the  
United Counties of Prescott and Russell  
and is located at the corner of Lansdowne  
and Abbott Streets. The property is  
currently located in a residential district  
zone 2 (R2).

**Réunion publique – le 17 juin 2013**  
**Public Meeting – June 17, 2013**

**Page 3**

Le but de cet amendement consiste à redésigner le terrain vacant afin de permettre la construction d'un édifice comprenant 4 unités, soit un quadruplex.

L'amendement proposé au Règlement de zonage rezonera le terrain de «Résidentiel zone 2» (R2) à «Résidentiel zone 4» (R4).

Toute personne ou corps public qui soumettra une objection à la Corporation de la Ville de Hawkesbury concernant l'amendement proposé au Règlement de zonage N° 20-2012 et qui ne feront pas part de leur déclaration, soit verbalement ou par écrit, à la réunion publique ou qui ne soumettront pas une déclaration écrite à la Corporation de la Ville de Hawkesbury avant l'adoption de l'amendement proposé au Règlement de zonage N° 20-2012, peut entraîner la destitution de l'appel en entier ou en partie par la Commission des Affaires municipales.

Toute personne qui désire être informée de l'adoption de l'amendement proposé au Règlement de zonage N° 20-2012, doit en faire part par écrit au bureau du Greffier, 600 rue Higginson, Hawkesbury.

**Présences**

Aucune.

The purpose of the proposed amendment consists of redesignating the vacant land in order to permit the construction of a four-unit residential building, being a quadruplex.

The proposed Zoning By-law Amendment would rezone the property from "Residential District Zone 2" (R2) to "Residential District Zone 4" (R4).

If a person or public body does not make oral submissions at a Public Meeting or make written submissions to the Corporation of the Town of Hawkesbury before the proposed Zoning By-law is adopted, the person or public body is not entitled to appeal the decision of the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury to the Ontario Municipal Board.

If you wish to be notified of the Zoning By-law amendment, you must make a written request to the Clerk's Office, 600 Higginson Street, Hawkesbury.

**Attendance**

None.

**Réunion publique – le 17 juin 2013**  
**Public Meeting – June 17, 2013**

---

**Page 4**

Le maire demande si des déclarations écrites en faveur ou contre le Règlement de zonage ont été déposées à la Corporation de la ville de Hawkesbury.

Aucun commentaire écrit n'a été reçu au bureau du greffe.

The Mayor asks if written submissions in support or in opposition to the Zoning By-law have been filed with the Corporation of the Town of Hawkesbury.

No written comments have been received at the clerk's office.

5. **Ajournement**  
Proposé par Marc Tourangeau  
avec l'appui de Michel Thibodeau

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée à 19h20.

**Adjournment**  
Moved by Marc Tourangeau  
Seconded by Michel Thibodeau

**Be it resolved** that the meeting be adjourned at 7:20 p.m.

**Adoptée.**

**Carried.**

**ADOPTÉ CE**  
**ADOPTED THIS**

**30<sup>e</sup>**  
**30<sup>th</sup>**

**JOUR DE**  
**DAY OF**

**SEPTEMBRE**  
**SEPTEMBER**

**2013.**  
**2013.**

---

**René Berthiaume, Maire/Mayor**

---

**Christine Groulx, Greffière/Clerk**